

Лист 0 Blatt 0

Жилые здания / Wohngebäude

Детальный сбор исходных данных / Ausführliche Datenaufnahme.

Чек-лист для энергоаудита или составления паспорта на расчетное энергопотребление жилого здания /
Checkliste für die Energieberatung oder das Erstellen eines Bedarfsausweises für Wohngebäude.

Опросный лист для исходных данных

Немецкое энергетическое агентство (dena) предоставляет Вам данным опросным листом помощь в работе по сбору исходных данных. Опросный лист служит для сбора необходимых параметров, информации и документации о жилом здании для составления отчета об энергетическом обследовании или паспорта о расчетном энергопотреблении. Опросный лист служит методической основой для осмотра здания. В этом подробном опросном листе указана вся необходимая информация для составления паспорта о расчетном энергопотреблении здания. Также предусмотрены свободные поля, в которые может быть внесена иная полезная информация и которые заполняются по усмотрению.

Ausfüllhilfe Datenaufnahme

Die Deutsche Energie-Agentur GmbH (dena) stellt Ihnen mit dieser Checkliste eine Arbeitshilfe zur Datenaufnahme zur Verfügung. Die Checkliste hilft, erforderliche Kenndaten, Informationen und Unterlagen eines Wohngebäudes für die Erstellung eines Energieberatungsberichts oder eines bedarfsbasierten Energieausweises für Wohngebäude aufzunehmen. Die Checkliste können Sie bei der Vor-Ort-Begehung des Gebäudes zugrunde legen. In dieser ausführlichen Checkliste werden alle Punkte aufgezeigt, für die zur Erstellung eines bedarfsbasierten Energieausweises Angaben sinnvoll sind bzw. vorliegen sollten. Darüber hinaus bietet die Checkliste weitere Aspekte zur Datenaufnahme, die im Rahmen einer Energieberatung von Nutzen sein können.

Опросный лист имеет следующую структуру:

Die Checkliste ist folgendermaßen aufgebaut:

- **Лист А:**
Документация / общие данные о владельце здания или управляющем
- **Blatt A:**
Unterlagen / Grunddaten des Gebäudeeigentümers bzw. Verwalters
- **Лист В:**
Сбор данных по оболочке здания:
 - обход снаружи

- **Blatt B:**

Datenaufnahme Gebäudehülle:

- обход внутри
 - сбор данных по крыше
 - сбор данных по квартирам
 - сбор данных по основанию (подвал, плита пола, включая перекрытия над проездами и неотапливаемыми помещениями)

- Rundgang außen
- Rundgang innen
 - Datenaufnahme Dachgeschoss
 - Datenaufnahme Wohnung
 - Datenaufnahme Grund (Kellergeschoss, Bodenplatte, inkl. Decken zu unbeheizten Räumen / Durchfahrten)

- **Лист С:**

Сбор данных по техническому оборудованию:

- сбор данных по отопительной технике
- сбор данных по вентиляции

- **Blatt C:**

Datenaufnahme Technik:

- Datenaufnahme Heizungsanlage
- Datenaufnahme Lüftung

- **Лист D:**

Потребительское поведение жильцов:

- температура в помещениях / частичное отопление
- режим проветривания
- потребление горячей воды

- **Blatt D:**

Nutzerverhalten der Bewohner:

- Raumtemperatur / Teilbeheizung
- Lüftungsverhalten
- Warmwasserverbrauch

- **Лист E:**

Методики обследования здания:

- термография в исходном состоянии

- **Blatt E:** Testverfahren Gebäudediagnose:
 - тест на герметичность в исходном состоянии
 - Thermografie im Istzustand
 - Luftdichtheitstest im Istzustand

Поля "возможные меры модернизации" предусмотрены для заполнения по Вашему усмотрению

Die Felder "mögliche Modernisierungen" bietet Ihnen Platz, Ihre Modernisierungsvorschläge gleich vor Ort festzuhalten.

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	
-----------------------------	---------------------------	--

Общие данные о собственнике и здании / Name des Gebäudeeigentümers und allgemeine Gebäudedaten

Имя собственника / управляющего / представителя:
 Name des Eigentümers/Verwalters/Vertreters:

Адрес здания / Anschrift des Gebäudes:
 Улица, номер дома / Straße, Nr.

Индекс, город / PLZ, Ort

Категория здания / Gebäudekategorie

(индивидуальный, многоквартирный, блокированный, рядовая секция, торцевая секция и т.п.)
 (Einfamilien-, Mehrfamilien-, Doppel-, Reihenmittel-, Reihendendhaus etc.)

Год строительства здания / Baujahr Gebäude

Год монтажа оборудования / Baujahr Anlagentechnik

Секция / часть здания / Gebäudeteil

Строительные особенности / Bauliche Besonderheiten

(пристрои, зимние сады и т.п.) / (Anbauten, Wintergärten etc.)

Лист А **Документация о здании**
Blatt A **Unterlagen des Gebäudes**

Planunterlagen zum Gebäude

vom Gebäudeeigentümer / Verwalter zur Verfügung gestellt

Проектная документация по зданию

предоставляется владельцем / управляющим зданием

- | | | | |
|---|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Чертежи здания
Pläne zum Gebäude | <input type="checkbox"/> Бумага (копия)
Papier (Kopie) | <input type="checkbox"/> Бумага (оригинал)
Papier (Original) | <input type="checkbox"/> Цифровой .pdf
digital im .pdf |
| <input type="checkbox"/> Генеральный план участка (север указан) / Lageplan (Nordpfeil vorhanden) | | | |
| <input type="checkbox"/> Фасады (мин. м. 1:100) / Ansichten (mind. M 1:100) | | | |
| <input type="checkbox"/> Разрезы (мин. 1:100) / Schnitte (mind. M 1:100) / | | | |
| <input type="checkbox"/> Планы (мин 1:100 с размерами) / Grundrisse: (mind. M 1:100, vermaßt) | | | |
| <input type="checkbox"/> Пояснительная записка (для новостроя) | / | Baubeschreibung (für Neubau) | |
| <input type="checkbox"/> Жилая площадь / расчет площадей / ведомость помещений / (подчеркнуть) | / | Wohnfläche / Flächenermittlung / Raumbuch (unterstreichen) | |
| <input type="checkbox"/> Исполнительная документация / документация БТИ | / | Revisionsunterlagen / BТИ-Unterlagen | |
| <input type="checkbox"/> Данные о расходе энергии за последние три года / Счет на отопление | / | Energieverbrauchsdaten / Heizkostenabrechnung der letzten drei Jahre | |
| <input type="checkbox"/> Протоколы чистки дымоходов за последние годы | / | Schornsteinfeger-Protokolle der letzten Jahre | |
| <input type="checkbox"/> Технический паспорт | / | Technischer Pass | |

Общие данные по зданию / Grunddaten zum Gebäude

- | | | | |
|---|-------|---|-------|
| <input type="checkbox"/> Количество подъездов | / | Анzahl Treppenhäuser | |
| <input type="checkbox"/> Количество квартир | / | Анzahl Wohnungen | |
| Тип 1 | | из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению | ..... |
| Тур1 | ..... | davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser | ..... |
| Тип 2 | | из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению | ..... |
| Тур2 | ..... | davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser | ..... |
| Тип 3 | | из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению | ..... |
| Тур3 | ..... | davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser | ..... |
| Тип 4 | | из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению | ..... |
| Тур4 | ..... | davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser | ..... |
| Тип 5 | | из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению | ..... |

Тип 5 davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser
 Тип 6 из них с индивидуальными решениями по гор. воде и отоплению
 Тип 6 davon individuelle Lösungen für Heizung oder Warmwasser

количество этажей (без чердака и подвала) / Anzahl Vollgeschosse (ohne Dach und Keller):

отапливаемые помещения, в особенности подъезд, чердак, подвал, общие помещения и т.д.
 beheizbare Räume, besonders beachten: Treppenhaus, DG, KG (Hobbyraum etc.)

действительно отапливаемые помещения:
 tatsächlich beheizte Räume:

определение теплового контура здания → внести в чертежи
 Festlegung der thermischen Hülle → in Planunterlagen eintragen

Существуют ли проблемы с сыростью / плесенью? Если да, то где?
 Gibt es Feuchtprobleme / Schimmel? Wenn ja, wo?

Проводились ли в последние годы меры по энергетической модернизации?
 Sind in den letzten Jahren energetische Sanierungsmaßnahmen durchgeführt worden?

ДАННЫЕ О ПРОВЕДЁННЫХ РАБОТАХ
 (материал, толщина, группа теплопроводности, площадь, сторона,

коэф. сопротив. теплопередаче, для отопительной техники: год изготовления и топ

ANGABE ZUR DURCHGEFÜHRTEN MAßNAHME

(Dämmstärke, Material, WLГ, Fläche, Seite,

R-Wert, bei Heizungstechnik: Baujahr, Brennstoff)

BAUTEIL

Строительная часть

Перекрытие над подвалом /

Плита пола / Bodenplatte

Фасад

Fassade / Außenwand

Kellerdecke

.....

Окна / Fenster

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Рольставни / Rolladenkasten

Кровля / Dach

Перекрытие последнего этажа /
oberste Geschossdecke

Техническое оборудование (отопление / гор. вода)
Anlagentechnik (Heizung/ Warmwasser)

Распределительные трубопроводы
Verteilleitungen

Насосы / регуляция
Pumpen / Regelung

.....

Лист А **Документация о здании**
Blatt A **Unterlagen des Gebäudes**

Какие меры по модернизации запланированы и будут проведены до начала работ по модельному проекту?

Sind in den nächsten Jahren Maßnahmen geplant?
(Vor Beginn des Modellvorhabens, was aber schon im Konzept zu berücksichtigen ist)

Ремонты / Instandsetzungen:

.....
.....

Модернизация / Modernisierung:

.....
.....

Перестрой / расширение / Umbau / Erweiterung:

.....
.....

Имеющийся в распоряжении бюджет в гривнах / dafür zur Verfügung stehendes Budget in UAH

.....

Особенности здания / Besonderheiten des Gebäudes:

.....
.....
.....
.....

При обнаружении трещин на фасаде, сдвигов панелей или подобных разрушений, угрожающих статической надежности здания, необходимо обязательно уведомить жтльцов и dena.

Sollen beim Gebäude Bedenken zur Standsicherheit im Ganzen oder von Einzelnen Bauteilen vorliegen, sind diese an die dena und an die Bewohner mitzuteilen. Z. B. Rissen in der Fassade, Plattenversatz.

.....
.....

Лист В Сбор данных по оболочке здания
Blatt B Datenaufnahme - außen

Обход снаружи / Rundgang außen

- Соответствуют ли размеры заданным на чертежах? Пробы: ширина здания, глубина откоса
Stimmen die Maße aus den Planunterlagen? Stichproben: Außenwandabmessung, Leibungstiefe
- Расположение здания / защита от ветра / Lage des Gebäudes / Windabschirmung:
 - нет защиты (свободное расположение) / keine Abschirmung (offenes Gelände)
 - средний уровень защиты (например, деревья) / mittlere Abschirmung (z. B. Bäume)
 - высокий уровень защиты (застройка) / starke Abschirmung (Bebauung)

Фасад (первая информация, уточнение на листе по сбору данных в квартирах)

Fassade / Außenwand (erste Informationen, genauere Erhebung bei der Datenaufnahme Wohnung)

- лицевая кладка Sichtmauerwerk
- штукатурка / краска Außenputz / Anstrich
- навесной фасад vorgehängte Fassade
- бетон Beton
- застроечный материал (кладка: кирпич, бетон и т. д.)
verbaute Materialien (Mauerwerk: Ziegel, Beton etc.):
- Теплоизоляция / Dämmung
 - отсутствует / nicht vorhanden
 - частично присутствует teilweise vorhanden юг юг юг север север запад
Süd Ost Nord West
 - присутствует (материал, толщина, год монтажа)
vorhanden (Material, Dämmstärke, Jahr des Einbaus)
- состояние / Zustand:
- предполагаемый к-т сопротивления теплопередаче R / geschätzter R-Wert
- Ограничения для наружной теплоизоляции стены / Restriktionen für Außenwanddämmung
 - граница участка Grenzbebauung
 - свес кровли Dachüberstand
 - прочее sonstige:
- Фасад является охраняемым памятником / стоит оставить или восстановить
Fassade unter Denkmalschutz / erhaltenswert

- тепловые мостики (балконные плиты, плиты перекрытия...)
Wärmebrücken (Balkonplatten, Geschossdecken...)
- сырость (например в кладке)
Feuchtigkeit (z. B. Mauerwerk)

.....

.....

.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen

Окна / Fenster (первичная информация, детальные данные в листе "квартиры" / erste Informationen, genauere Erhebung bei der Datenaufnahme Wohnung)

- Год установки окон. Везде одинаковый? Отклонения:
Bauart Fenster, überall gleich? Abweichungen:
- Кол-во позже установленных окон. Внесение в чертежи
Gibt es nachträglich eingebaute Fenster? Änderungen in den Planunterlagen?
- состояние оконных рам
Zustand Fensterrahmen:
- предполагаемый R-коэф.
geschätzter R-Wert
- изоляция откосов возможна / Leibungsdämmung möglich
- изоляция оконной коробки возможна / Überdämmung Blendrahmen möglich

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen

Кожух рольставней / Rolladenkasten

- перед фасадом / vor der Fassade
 - утеплен / gedämmt?
 - утепление возможно / Dämmung möglich?
- в откосе под перемычкой / im Sturzbereich des Fensters

.....

.....

состояние кожуха / Zustand Rolladenkästen:

.....

возможные меры модерни- зации	mögliche Moderni- sierungen
--	-----------------------------------	-------------------------

Blatt B Datenaufnahme - außen

Лист B Сбор данных по оболочке здания

Кровля / Dach

- Скатная кровля / Schrägdach
- Плоская кровля / Flachdach
- Технический этаж под кровлей (высота, м) / Technischer Geschoss / Drempe [H, m]
- Есть ли слуховые окна? / Gauben vorhanden?
 - нет / nein
 - да, кол-во: / ja , Anzahl:
размер изнутри / Abmessungen von innen aufnehmen
- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert
- Состояние кровельного покрытия / Zustand Dacheindeckung
- Есть ли площадь для возможной установки солнечных коллекторов?
Fläche für mögliche Solarkollektorfläche vorhanden?
 - нет / nein
 - да, ориентация по солнцу / ja, Himmelsrichtung

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	----------------

Лист В Сбор данных внутри
Blatt B Datenaufnahme - innen

Сбор данных чердак, технический этаж / Datenaufnahme Dachgeschoss

- Чердачное помещение полностью или частично отапливается (здесь: отапливаемая часть)
Dachgeschoss vollständig beheizt oder teilweise beheizt (hier: beheizter Teil)

- Площадь кровли / Dachfläche*

- Материал / исполнение / Material / Ausführung:*

- Последующая теплоизоляция nachträgliche Dämmung:* cm *ГОД МОНТАЖА Jahr des Einbaus:*

- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert*

- Наружная стена чердака / торцевая стена / Außenwand Dachgeschoss / Abseitenwand*

- Материал / толщина / Material / Stärke:*

- Последующая теплоизоляция nachträgliche Dämmung:* cm *ГОД МОНТАЖА Jahr des Einbaus:*

- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert*

- Состояние внутренней штукатурки / обшивки / Zustand Innenputz / -verkleidung*
.....
.....

- Обновление необходимо / запланировано? / Erneuerung notwendig / geplant?*
.....

- Стена к неотапливаемому чердачному помещению / Wand gegen unbeheizten Dachraum*

- Материал / исполнение / Material / Ausführung:*

- Последующая теплоизоляция nachträgliche Dämmung:* cm *ГОД МОНТАЖА Jahr des Einbaus:*

- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert*

- Слуховые окна / Gauben*

- Площадь / Flächenaufnahme:*

- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert*

- Планируется ремонт чердака / Umbau Dachgeschoss vorgesehen
- Внутренняя отделка будет удалена / Innenverkleidung kann / soll entfernt werden

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	----------------

- Холодный чердак (здесь: неотапливаемая часть) / Dachgeschoss nicht beheizt** (hier: unbeheizter Teil)
 - Перекрытие верхнего этажа / oberste Geschossdecke*
 - Материал / исполнение / Material / Ausführung:
 - Изоляция есть, изношена / Dämmung vorhanden, nicht intakt cm
 - последующая теплоизоляция см ГОД МОНТАЖА
 - nachträgliche Dämmung: cm Jahr des Einbaus:
 - Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert
- Планируется ремонт чердака / Innenausbau Dachgeschoss vorgesehen
- Внутренняя отделка будет удалена / Innenverkleidung kann / soll entfernt werden

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	----------------

Лист В Сбор данных внутри
Blatt B Datenaufnahme - innen

**Сбор данных в квартире /
 Datenaufnahme Wohnung**

Тип
 Typ

(для дальнейших типов листы необходимо копировать
 (für weiteren Typen Blätter bitte kopieren))

Наружная стена / Außenwand

Подоконные ниши есть, изолированы? / Heizungsniischen vorhanden / gedämmt?

Толщина стены/ материал / Wandstärke / Material

(площади ниш могут быть измерены упрощенно = половина площади окна)

(Flächen der Heizkörperniischen können vereinfacht angenommen werden)

есть стена к неотапливаемому помещению / утеплена?

Wand zu unbeheiztem Raum vorhanden / gedämmt?

Толщина, материал / Wandstärke, Material

Состояние штукатурки, отделки / Zustand Innenputz / -verkleidung

Обновление необходимо, планируется / Erneuerung notwendig / geplant?

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	
	
	

Окна Тип 1 / Fenster Typ 1

материал, исполнение / Material, Ausführung:

замена окон (вид рам и остекления, год монтажа)

nachträglicher Fensteraustausch (Fensterart, Verglasung, Jahr des Einbaus):

предполагаемый R-коэф./ geschätzter R-Wert

вид остекления
 Verglasungsart

одинарное
 Einfach

стекло пониж. tepl.

WSV

двойное
 Doppelt

солнцезащ. стекло

SSV

теплоизоляционное
 ISO

двойные рамы

Kasten

- Год монтажа / Baujahr der Fenster
.....
- Неплотности? / Undichtigkeiten?
.....
- Обновление необходимо, запланировано? / Erneuerung notwendig / geplant?
.....

Окна Тип 2 / Fenster Typ 2

- материал, исполнение / Material , Ausführung:
.....
- замена окон (вид рам и остекления, год монтажа)
nachträglicher Fensteraustausch (Fensterart, Verglasung, Jahr des Einbaus):
- предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

- | | | | |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> вид остекления
Verglasungsart | <input type="checkbox"/> одинарное
Einfach
стекло пониж. тепл.
WSV | <input type="checkbox"/> двойное
Doppelt
солнцезащ. стекло
SSV | <input type="checkbox"/> теплоизоляционное
ISO
двойные рамы
Kasten |
|---|---|---|---|

- Год монтажа / Baujahr der Fenster
.....
- Неплотности? / Undichtigkeiten?
.....
- Обновление необходимо, запланировано? / Erneuerung notwendig / geplant?
.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	
-----------------------------	---------------------------	--

Балкон, лоджия / Balkon , Loggia

- Материал ограждения / Material Brüstung:
.....
- Остекление (год монтажа) / nachträgliche (Verglasung, Jahr des Einbaus):
.....
- Предполагаемый R-коэф./ geschätzter R-Wert
.....

- | | | | |
|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> вид остекления
Verglasungsart | <input type="checkbox"/> одинарное
Einfach
стекло пониж. тепл.
WSV | <input type="checkbox"/> двойное
Doppelt
солнцезащ. стекло
SSV | <input type="checkbox"/> теплоизоляционное
ISO
двойные рамы
Kasten |
|---|---|---|---|

- Год монтажа / Baujahr der Fenster
.....

- Неплотности? / Undichtigkeiten?
- Обновление необходимо, запланировано? / Erneuerung notwendig / geplant?

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	
	
	

Лист В Сбор данных внутри
Blatt B Datenaufnahme - innen

Сбор данных основание (цокольный этаж) / Datenaufnahme Grund (Kellergeschoss)

Подвал отапливается полностью или частично (здесь: отапливаемая часть)
Kellergeschoss vollständig beheizt oder teilweise beheizt (hier: beheizter Teil)

Пол по земле / Fußboden gegen Erdreich

Материал / Material:

Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung: cm год / Jahr:

Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

Наружная стена подвала / Kelleraußenwand

Материал, толщина / Material, Wandstärke:

Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung: cm год / Jahr:

Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

Есть ли стена подвала к земле, утеплитель? / Wand zu Erdreich vorhanden / gedämmt?

Материал, толщина / Wandstärke, Material

Стена к неотапливаемому подвалу / Wand gegen unbeheizten Keller

Материал, толщина / Material, Wandstärke:

Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung: cm год / Jahr:

Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	.....
	

Подвал не отапливается (здесь: неотапливаемая часть) / Kellergeschoss nicht beheizt (hier: unbeheizter Teil)

Перекрытие подвала / Kellerdecke

Материал, толщина / Material, Wandstärke:

- Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung: cm год/Jahr:
- Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

Спуск в неотапливаемый подвал / Abgang zum unbeheizten Keller

- Высота подвала в свету. Использование при изоляции возможно?
lichte Raumhöhe Keller, Nutzung bei Dämmung gewährleistet?
- трубопроводы Verteilleitungen: находятся под потолком verlaufen unter Kellerdecke скрыты verdeckt
- состояние труб Zustand der Leitungen: изолированы gedämmt неизолированы ungedämmt
- как новые neuwertig необходимо проверить герметичность Dichtigkeit sollte überprüft werden

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	.....
	

Лист В Сбор данных внутри
Blatt B Datenaufnahme - innen

Сбор данных основание (цокольный этаж) / Datenaufnahme Grund (Kellergeschoss)

Сбор данных основание (плита пола, перекрытие над неотапливаемыми площадями / подъездом) /

Datenaufnahme Grund (Bodenplatte, Decke zu unbeheiztem Raum/Zufahrten)

Плита пола по земле / Bodenplatte an Erdreich

Пол по земле / Fußboden gegen Erdreich

материал, толщина / Material, Wandstärke:

Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung:

Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

..... cm год/Jahr:

.....

Перекрытие над неотапливаемым помещением, наружным воздухом, проездом

Decke unten zu unbeheizten Räumen (z.B. an Außenraum, Durchfahrt)

Площадь перекрытия / Deckenfläche

материал, толщина / Material, Wandstärke:

Последующая теплоизоляция / nachträgliche Dämmung:

Предполагаемый R-коэф. / geschätzter R-Wert

..... cm год/Jahr:

.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen	.....
	

Лист В Сбор данных внутри
Blatt B Datenaufnahme - innen

Сбор данных по техническому оборудованию в квартирах

Datenaufnahme Anlagentechnik im Wohnbereich

тип квартиры тип снабжения
 Wohnung Typ Versorgungstyp

централизованное снабжение, площадь / zentral versorgte Fläche

Энергоноситель Газовая котельная Газ, коген. Эл. котельная

Energieträger Erdgas Heizwerk Erdgas KWK Kesselhaus Strom

Тип передаточной точки / Art der Übergabestation

Отопительные приборы или гор. водоподготовка в квартире
Heizungselemente oder Warmwasserbereitung im Wohnbereich

Отдача тепла системы / Wärmeabgabe des Systems: помещения / Räume:

отопительные приборы (трубные, компактные)
 Standard-Heizkörper (Glieder-, Röhren-, Kompaktheizkörper)

Отопление в полах / Fußbodenheizung
 прочее / andere:

Регуляция передачи тепла / Regelung der Wärmeabgabe:
 ручные вентили рабочие нерабочие
 Handventile betriebsfähig nicht betriebsfähig
 Термостаты / Thermostatventile год монтажа / Baujahr:

термостаты на все помещение / Raumthermostatventile
 электрическое регулирование / elektrische Regelung
 прочее / andere:

Балансировка системы / hydraulischer Abgleich

Проводилась ли балансировка после последних изменений изменений отопительной системы?
Ist nach der letzten Änderung im Heizsystem ein hydraulischer Abgleich vorgenommen worden?

нет, не известно / nein, nicht bekannt

да / ja

Отопительная система: есть функция ночного понижения
Heizsystem: Funktion zur Nachtabsenkung vorhanden

Отопительные приборы нагреваются неравномерно, если открыты все вентили
Heizkörper werden nicht gleichmäßig warm, wenn die Ventile geöffnet sind

Звуки при работе отопления
Geräusche bei Betrieb der Heizung

Есть другие приборы для отопления или горячей воды? (отдельные, рабочие)
Andere der Bereitstellung von **Raumwärme** oder **Warmwasser** dienende Geräte vorhanden? (Einzelfeuerstätten)
(например, печи, электронагреватели, проточные нагреватели, электронакопители)

(z. B. Holz-, Kohle-, Ölöfen, Elektro-Nachtspeichergeräte, Elektrodirektheizgeräte, Durchlauferhitzer, Elektrokleinspeicher)

нет / nein

да / ja

Децентрализованная генерация тепла / dezentraler Wärmeerzeuger:

Производитель и тип	кол-во	энергоноситель	год	номинальная тепловая мощность (кВт)	отапливаемая площадь
Hersteller und Typ	An-zahl	Bauart / Energieträger	Bau-jahr	Nennwärme-leistung [kW]	damit beheizte Fläche
Прибор 1 / Wärmeerzeuger dezentral 1					
Прибор 2 / Wärmeerzeuger dezentral 2					

при большем количестве оформить таблицу на отдельном листе / bei höheren Anzahl Erfassung auf separaten Blätter

Децентрализованная подготовка горячей воды / dezentraler Warmwassererzeuger:

Производитель и тип	кол-во	система	год	Объем накопителя	мощность (кВт)	Расстояние до накопителя
Hersteller und Typ	Anzahl	Bauart	Bau-jahr	Speicher-inhalt	Nennleistung [kW]	Entfernung zum Speicher
горячая вода 1 / Warmwassererz. dezen. 1						
горячая вода 2 / Warmwassererz. dezen. 2						

при большем количестве оформить таблицу на отдельном листе / bei höheren Anzahl Erfassung auf separaten Blätter

Децентрализованно снабжаемая теплом часть / geschätzter Deckungsanteil dezentral Wärme:

.....

Децентрализованно снабжаемая гор. водой часть / geschätzter Deckungsanteil dezentral Warmwasser:

.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen

Лист С Сбор данных отопительное оборудование
Blatt C Datenaufnahme - Heizungsanlage

Сбор данных по отопительной системе
Datenaufnahme Heizungsanlage

Генерация тепла тип 1
Wärmeerzeuger Typ 1

(лист копировать, если оборудования больше / für weitere Speicher bitte kopieren)

- Система / Bauart:
- Производитель/тип
 Typ-Bezeichnung/Hersteller:
- кол-во / Anzahl:
- использование теплоты сгорания
 Brennwertnutzung? да / ja нет / nein
- год / Baujahr:
- энергоноситель
 Energieträger:
- место
 Standort:
- внутри за тепловым контуром
 innerhalb außerhalb der thermischen Hülle
- режим / Betriebsweise:
 - только на отопление
 nur für Raumheizung
 - на отопление и гор. воду
 für Raumheizung und Warmwasser
 - только на гор. воду
 nur für Warmwasser
- номинальная тепловая мощность (кВт)
 Nennwärmeleistung: kW

Генерация тепла 2
Wärmeerzeuger Typ 2

- Система / Bauart:
- Производитель/тип
 Typ-Bezeichnung/Hersteller:
- кол-во / Anzahl:
- использование теплоты сгорания
 Brennwertnutzung? да / ja нет / nein
- год / Baujahr:
- энергоноситель
 Energieträger:
- место
 Standort:
- внутри за тепловым контуром
 innerhalb außerhalb der thermischen Hülle
- режим / Betriebsweise:
 - только на отопление
 nur für Raumheizung
 - на отопление и гор. воду
 für Raumheizung und Warmwasser
 - только на гор. воду
 nur für Warmwasser
- номинальная тепловая мощность (кВт)
 Nennwärmeleistung: kW

- КПД
Nutzungsgrad
- подающая и обратная темп.
Vorlauf-/ Rücklauftemp. °C
- мощность
Elektrische Leistungsaufnahme kW

регуляция / Regelung:

- ночное понижение температуры?
Nachtabenkung / -abschaltung aktiv?
- температура котла регулируется
Kesseltemperatur gleitend (geregelt)
 - в зависимости от темп. нар. воз.
außentemperaturgeführt
 - макс. темп. котла зимой
max. Kesseltemp. (Winter): °C
 - макс. темп. котла межсез.
min. Kesseltemp. (Übergangszeit): °C
- постоянная температура
Kesseltemperatur konstant
 - без смесителя / kein Mischer
 - смеситель с мотором
Mischer, motorisch geregelt
 - смеситель ручной
Mischer, von Hand geregelt

- Особенности
Besonderheiten:
- Обновление необходимо/запланировано:
Erneuerung erforderlich / geplant:

Распределение генерации тепла

Deckungsanteile an der Wärmeerzeugung (geschätzt)

- КПД
Nutzungsgrad
- подающая и обратная темп.
Vorlauf-/ Rücklauftemp. °C
- мощность
Elektrische Leistungsaufnahme kW

регуляция / Regelung:

- ночное понижение температуры?
Nachtabenkung / -abschaltung aktiv?
- температура котла регулируется
Kesseltemperatur gleitend (geregelt)
 - в зависимости от темп. нар. воз.
außentemperaturgeführt
 - макс. темп. котла зимой
max. Kesseltemp. (Winter): °C
 - макс. темп. котла межсез.
min. Kesseltemp. (Übergangszeit): °C
- постоянная температура
Kesseltemperatur konstant
 - без смесителя / kein Mischer
 - смеситель с мотором
Mischer, motorisch geregelt
 - смеситель ручной
Mischer, von Hand geregelt

- Особенности
Besonderheiten:
- Обновление необходимо/запланировано:
Erneuerung erforderlich / geplant:

	Отопление / Raumheizung	Гор. вода / Warmwasser	Отопление и гор. вода / Raumhgz + Warmw.	Прочее / sonstiges
Прибор 1 / Wärmeerzeuger Typ 1	%	%	%	

Прибор 2 / Wärmeerzeuger Typ 2	%	%	%	

Прибор 3 / Wärmeerzeuger Typ 3	%	%	%	
<i>Сумма а / Summe</i>	<i>100 %</i>	<i>100 %</i>	<i>100 %</i>	

Лист С Сбор данных отопительное оборудование

Blatt C Datenaufnahme - Heizungsanlage

Накопитель Тип 1

Speicher Typ 1

(для большего числа лист копировать / für weitere Speicher bitte kopieren)

- Количество / Anzahl:
- Год / Baujahr:
- место Standort:
- внутри за тепловым контуром
innerhalb außerhalb der thermischen Hülle
- режим работы / Betriebsweise:
- гор. вода / nur für Warmwasser
- вода и отопление / für Raumheizung und Warmwasser
- Нагревается от / Erwärmung durch:
- центрально
zentralen Wärmeerzeuger:
- электроспираль
Elektroheizstab
- солнечные батареи
Solaranlage
- Объем накопителя
Speicher-Nenninhalt:
- Накопитель изолирован
Dämmung des Speichers vorhanden
- нет / nein да / ja

Гелиотермия / Solaranlage

- Год установки / Baujahr:
- Место установки и врезки в отоп. / Standort / Anbindung an Heizungsanlage:

Накопитель Тип 2

Speicher Typ 2

- Количество / Anzahl:
- Год / Baujahr:
- место Standort:
- внутри за тепловым контуром
innerhalb außerhalb der thermischen Hülle
- режим работы / Betriebsweise:
- гор. вода / nur für Warmwasser
- вода и отопление / für Raumheizung und Warmwasser
- Нагревается от / Erwärmung durch:
- центрально
zentralen Wärmeerzeuger:
- электроспираль
Elektroheizstab
- солнечные батареи
Solaranlage
- Объем накопителя
Speicher-Nenninhalt:
- Накопитель изолирован
Dämmung des Speichers vorhanden
- нет / nein да / ja

- Тип коллектора / Kollektor- Bauart:
- Площадь коллектора / Kollektorfläche: m²
- Изоляция труб / Dämmung der Leitungen:
 - нет, диаметр труб / ungedämmt, Rohrdurchmesser: mm
 - есть / gedämmt: mm материал / Material:
- режим работы / Betriebsweise:
 - только для гор. воды / nur für Warmwasser
 - для гор. воды и отопления / für Raumheizung und Warmwasser

Распределение температуры в помещении / Verteilung Raumwärme

- Система / Bauart
 - Насосная система горячего водоснабжения / Pumpen-Warmwasser-System
 - Двухтрубное распределение / Zwei-Rohr-Verteilung
 - Однотрубное распределение / Ein-Rohr-Verteilung
 - Прочее / andere:
- Регулирование температуры в сети / Regelung der Netztemperatur
 - через управление котлом / über die Kessel-Regelung
 - иной вид регулирования / andere Regelungsart:

Лист С Сбор данных отопительное оборудование
Blatt C Datenaufnahme - Heizungsanlage

- Расположение, длина и стандартная изоляция трубопровода**
Anordnung, Länge und Dämmstandard der Rohrleitungen

	Вид распределения (центральное, децентрализ., 1 комн. - 1 место забора, фальшстена)	Положение внутри за пределами термооболочки	Длина труб [м]	Средний диаметр трубы [мм]	Вид изоляции	Средняя толщина изоляции [мм]
	Verteilart (zentral, dezentral, 1 Raum- 1 Zapfstelle, Installationswand)	Lage innerh. außerh. der therm. Hülle	Länge der Rohre [m]	mittlerer Rohrdurchmesser [mm]	Art der Rohrdämmung	mittlere Dämmstärke [mm]
горизонтальные нити / horizontale Stränge		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				
вертикальные нити / vertikale Stränge		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				
соединительные линии / Anbindeleitungen		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				

Пустые поля соответствуют принятию стандартных значений упрощенного сбора данных

leere Felder entsprechen der Annahme der Standardwerte der vereinfachten Datenerfassung

Распределение горячей воды / Verteilung Warmwasser

- Вид постройки / Bauart
- с циркуляцией / mit Zirkulation
 - в непрерывном режиме (24 ч./с.) / durchgängiger Betrieb (24 h/d)
 - временная работа / zeitgesteuerter Betrieb: ч./с. /h/d
 - в зависимости от потребности (переключатель) / bedarfsabhängiger Betrieb (Taster)
 - без циркуляции / ohne Zirkulation
- средняя температура воды / durchschnittl. Warmwassertemperatur: °C

- Расположение, длина и стандартная изоляция трубопровода**
Anordnung, Länge und Dämmstandard der Rohrleitungen

	Verteilart (zentral, dezentral, 1 Raum- 1 Zapfstelle, Installationswand)	Lage		Länge der Rohre [m]	mittlerer Rohrdurchmesser [mm]	Art der Rohr- dämmung	mittlere Dämm- stärke [mm]
		innerh. der therm. Hülle	außerh.				
horizontale Stränge		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
vertikale Stränge		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Anbindeleitungen		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

leere Felder entsprechen der Annahme der Standardwerte der vereinfachten Datenerfassung

Blatt C Datenaufnahme - Heizungsanlage

Насосная подача / Pumpen

Область применения / Einsatzbereich	Год изготовления / Baujahr	Регулирование / Regelung			Электрическая мощность / elektrische Leistungsaufnahme		Рабочее время / Laufzeit	
		отсутствует / keine	постепенное (ручное) / stufenweise (Hand)	в зависимости от нагрузки (автом.) / lastabhängig (autom.)	максимум / maximal	отрегулировано / eingestellt	ежедневно / täglich	ежегодно / jährlich
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____ W	_____ W	_____ h/d	_____ d/a

Коэффициент мощности / Leistungszahl

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	-------------------------

Основа для рекомендаций по модернизации оборудования
Grundlage für Modernisierungsempfehlungen Anlagentechnik

- Возможно ли подключение к центральной системе отопления? Наличие магистралей на улице.
Fernwärmeanschluss möglich? Leitungen bereits z. B. in der Straße vorhanden?
 - нет / nein
 - да / ja
- Возможно ли подключение к газовой сети? Наличие магистралей на улице.
Gasanschluss möglich? Leitungen bereits z. B. in der Straße vorhanden?
 - нет / nein
 - да / ja
- Имеются ли возможности для складирования, например, пеллет?
Lagermöglichkeiten z. B. für Pellets vorhanden?
 - нет / nein
 - да / ja, вместимость / Räumlichkeit:
- Возможно ли размещение солнечной установки? Пространство, последующая укладка магистралей, подключение отопления.
Solaranlage möglich? Räumlichkeiten, nachträgliche Leitungsverlegung, Anschluss Heizung
 - нет / nein
 - да / ja, пространство / Räumlichkeit:

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	----------------

Лист С Сбор данных по вентиляции
Blatt C Datenaufnahme - Lüftungsanlage

Вентиляция / Lüftungsanlage

- Система вытяжной вентиляции / Abluftanlage
- Приточная и вытяжная установка (децентр.) / Zu- und Abluftanlage (dezentral)
- Приточная и вытяжная установка (централ.) / Zu- und Abluftanlage (zentral)

- Проветриваемые помещения / belüftete Räume:

- Степень извлечения тепла / Wärmerückgewinnungsgrad: %
 - Рекуперация тепла без влагопереноса /
WRG ohne Feuchteübertragung
 - Рекуперация тепла с влагопереносом /
WRG mit Feuchteübertragung

- Система обмена воздухом / Anlagenluftwechsel 1/h
- Проектирование потока / Auslegungsvolumenstrom m³/h

- в непрерывном режиме (24 ч./с.) / durchgängiger Betrieb (24 h/d)
- временная работа / zeitgesteuerter Betrieb: ч./с. /h/d
- в зависимости от потребности (переключатель) / bedarfsabhängiger Betrieb (Taster)

- Регулирование / Regelung:
 - индивидуальное регулирование / mit Einzelraumregelung
 - без инд. регулирования, с центр. первоначальной регулировкой / ohne Einzelraumregelung, mit zentraler Vorregelung
 - без инд. регулирования, без центр. первоначальной регулировки / ohne Einzelraumregelung, ohne zentraler Vorregelung

- Воздушная турбина / Ventilator
 - Равномерный поток / Gleichstrom Переменный ток / Wechselstrom
 - Расход мощности / Leistungsaufnahme W/(m³ h)
 - Мощность управления / Leistung der Regelung W

- Теплообменник / Wärmetauscher
 - Теплообменник с поперечным потоком / Kreuzstromwärmetauscher
 - Противоточный теплообменник / Gegenstromwärmetauscher

.....

- Распределение / Verteilung
 внутри / innerhalb за пределами термооболочки / außerhalb der thermischen Hülle

- Расположение вентиляционных отверстий / Anordnung der Luftauslässe
 Внутри стен / Innenwandbereich Снаружи стен / Außenwandbereich

Последующее нагревание воздуха / Nachträgliche Zulufterwärmung

отсутствует / nicht vorhanden

присутствует / vorhanden

Водогрейный котел / Heizwärmeerzeuger Электрообогреватель / elektr. Heizregister другое / sonstiges:

.....

возможные меры модернизации	mögliche Modernisierungen
-----------------------------	---------------------------	-------------------------

Лист D Потребительское поведение жильцов

Blatt D Nutzerverhalten der Bewohner

В целом при составлении паспорта на расчетное энергопотребление жилого здания или проведении консультирования по энергопотреблению рекомендуется сравнение потребности и потребления. С одной стороны, это является способом проверки достоверности результатов паспорта о расчетном энергопотреблении. С другой стороны, благодаря определению взвешенного дефицита конечной энергии можно реалистично спрогнозировать экономию затрат на энергию с целью проведения максимально приближенного к практике расчета экономической эффективности в рамках консультирования по энергопотреблению.

Grundsätzlich empfiehlt sich bei der Erstellung eines Bedarfsausweises und der Durchführung einer Energieberatung ein Bedarfs-/Verbrauchsabgleich. Zum einen dient dieser der Plausibilitätsprüfung von Ergebnissen eines bedarfsorientierten Energieausweises. Zum anderen kann durch das Ansetzen eines abgeglichenen Endenergiebedarfs die Energiekosteneinsparung realistisch prognostiziert und damit die Wirtschaftlichkeitsberechnung innerhalb einer Energieberatung praxisnah durchgeführt werden.

Рассмотрение аспектов поведения пользователя является составной частью сравнения потребности и потребления. При совершении осмотра на месте (лучше всего в зимнее время) можно зафиксировать поведение жильцов, в частности температуру в помещениях, частичное отопление, режим проветривания и потребление горячей воды. Эти показатели могут значительно варьироваться в зависимости от поведения пользователя, что делает их в жилых зданиях основным фактором, определяющим индивидуальное потребление энергии / спрос на энергию.

Die Berücksichtigung von Aspekten des Nutzerverhaltens ist ein Bestandteil des Bedarfs-/Verbrauchsabgleichs. Bei einer Vor-Ort-Begehung (idealerweise im Winter) kann das Bewohnerverhalten bzgl. Raumtemperatur und räumlicher Teilbeheizung des Gebäudes, Lüftungsverhalten und Warmwasserverbrauch aufgenommen werden. Diese Größen können je nach Nutzerverhalten stark schwanken und stellen damit in Wohngebäuden eine wesentliche Einflussgröße auf den individuellen Energieverbrauch/-bedarf dar.

Общие данные об использовании / Allgemeine Nutzungsdaten

Тип пользователя A / Nutzertyp A

Семьи с детьми / Familie mit Kindern

Работающие пары / Paar (berufstätig)

Загородники / Pendler Пары пенсионного возраста / Paar (Ruhestand)

Работающие одинокие люди / Single (berufstätig)

Одинокие пенсионеры / Single (Ruhestand)

Количество жителей / Anzahl der Bewohner:

Тип пользователя B / Nutzertyp B

Семьи с детьми / Familie mit Kindern

Работающие пары / Paar (berufstätig)

Загородники / Pendler Пары пенсионного возраста / Paar (Ruhestand)

Работающие одинокие люди / Single (berufstätig)

Одинокие пенсионеры / Single (Ruhestand)

Количество жителей / Anzahl der Bewohner:

Удельный вес тип пользователя A / Anteil Nutzertyp A

Удельный вес тип пользователя B / Anteil Nutzertyp B

Частичное отопление в целом / Räumliche Teilbeheizung Gesamt

Присутствует / Teilbeheizung vorhanden

Подсобные помещения / Nebenräume: °C или / bzw.

защита от замерзания / Frostfreihaltung

в преобладающей части отопительного периода / im überwiegenden Teil der Heizperiode

Позиция термостата /

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Лестничная клетка / Treppenhaus: °C или / bzw. | <input type="checkbox"/> защита от замерзания / Frostfreihaltung | Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> в преобладающей части отопительного периода /
im überwiegenden Teil der Heizperiode | | Позиция термостата /
Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> Прихожая / Flure: °C или / bzw. | <input type="checkbox"/> защита от замерзания / Frostfreihaltung | Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> в преобладающей части отопительного периода /
im überwiegenden Teil der Heizperiode | | Позиция термостата /
Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> °C или / bzw. | <input type="checkbox"/> защита от замерзания / Frostfreihaltung | Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> в преобладающей части отопительного периода /
im überwiegenden Teil der Heizperiode | | Позиция термостата /
Stellung Thermostatventil: |

Частичное отопление тип пользователя А / Räumliche Teilbeheizung Nutzertyp А

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Присутствует / Teilbeheizung vorhanden | | |
| <input type="checkbox"/> Отдельные комнаты / einzelne Aufenthaltsräume: °C | или / bzw. | <input type="checkbox"/> защита от замерзания / Frostfreihaltung |
| | <input type="checkbox"/> в преобладающей части отопительного периода /
im überwiegenden Teil der Heizperiode | Позиция термостата /
Stellung Thermostatventil: |
| <input type="checkbox"/> Подсобные помещения / Nebengräue: °C | или / bzw. | <input type="checkbox"/> защита от замерзания / Frostfreihaltung |
| | <input type="checkbox"/> в преобладающей части отопительного периода /
im überwiegenden Teil der Heizperiode | Позиция термостата /
Stellung Thermostatventil: |

Температура в помещениях тип пользователя А / Raumtemperatur Nutzertyp А

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Температура в нормально отапливаемых помещениях /
Raumtemperatur in normal beheizten Räumen (z. B. gemessen) | |
| <input type="checkbox"/> Стандартный профиль (19°C по DIN V 4108-6 или 20 °C по DIN V 18599) / wie Standardnutzungsprofil (19°C nach DIN V 4108-6 oder 20 °C nach DIN V 18599) | |
| <input type="checkbox"/> Явно выше 19°C/20°C (например, 23°C) / deutlich über 19°C/20°C (z. B. 23°C) | |
| <input type="checkbox"/> Явно ниже 19°C/20°C (например, 18°C) / deutlich unter 19°C/20°C (z. B. 18°C) | |
| Температура, указанная на регуляторе отопления /
am Heizungsregler eingestellte Raumtemperatur: °C | |
| <input type="checkbox"/> Имеется и используется ночное понижение температуры / Nachtabsenkung vorhanden und wird genutzt | |

Режим проветривания тип пользователя А / Lüftungsverhalten Nutzertyp А

- | |
|---|
| <input type="checkbox"/> преимущественно залповое проветривание / überwiegend Stoßlüftung |
|---|

- überwiegend Kipplüftung / преимущественно через откидные окна
- Длительное проветривание отдельных помещений (например, постоянно открытые окна в спальне, подвале, на чердаке) / Dauerbelüftung einzelner Räume (z. B. ständig gekippte Fenster in Räumen wie Schlafen, Keller, Dachräume)
- Недостаточное активное проветривание / unzureichende aktive Belüftung (d. h. nur Wirkung Fugenluftwechsel)
- Регулируется центр./децентр. через систему кондиционирования/вентиляции (см. Лист С сбор данных по вентиляции) / zentral/dezentral geregelt durch Abluftanlage/Lüftungsanlage (siehe Blatt C Lüftungsanlage)

Лист D Потребительское поведение жильцов

Blatt D Nutzerverhalten der Bewohner

Когда осуществляется проветривание / Wann wird gelüftet: утром / morgens вечером / abends утром и вечером / morgens und abends

Как долго в среднем / Wie lange im Durchschnitt jeweils: мин. / min

Плотность распределения (отапливаемая площадь на одного человека) / Belegungsdichte (beheizte Fläche je Person): m²

Потребление горячей воды тип пользователя А / Warmwasserverbrauch Nutzertyp А

- высокое / hoch
 - среднее / mittel
 - низкое / gering
- Плотность распределения (отапливаемая площадь на одного человека) / Belegungsdichte (beheizte Fläche je Person): m²

Частичное отопление тип пользователя В / Räumliche Teilbeheizung Nutzertyp В

- Присутствует / Teilbeheizung vorhanden
 - Отдельные комнаты / einzelne Aufenthaltsräume: °C или / bzw. защита от замерзания / Frostfreihaltung
 - в преобладающей части отопительного периода / im überwiegenden Teil der Heizperiode

Позиция термостата / Stellung Thermostatventil:
 - Подсобные помещения / Nebenräume: °C или / bzw. защита от замерзания / Frostfreihaltung
 - в преобладающей части отопительного периода / im überwiegenden Teil der Heizperiode

Позиция термостата / Stellung Thermostatventil:

Температура в помещениях тип пользователя В / Raumtemperatur Nutzertyp В

- Температура в нормально отапливаемых помещениях / Raumtemperatur in normal beheizten Räumen (z. B. gemessen)

- Стандартный профиль (19°C по DIN V 4108-6 или 20 °C по DIN V 18599) / wie Standardnutzungsprofil (19°C nach DIN V 4108-6 oder 20 °C nach DIN V 18599)
- Явно выше 19°C/20°C (например, 23°C) / deutlich über 19°C/20°C (z. B. 23°C)
- Явно ниже 19°C/20°C (например, 18°C) /deutlich unter 19°C/20°C (z. B. 18°C)
- Температура, указанная на решуляторе отопления / °C
am Heizungsregler eingestellte Raumtemperatur:
- Имеется и используется ночное понижение температуры / Nachtabsenkung vorhanden und wird genutzt

Режим проветривания тип пользователя В / Lüftungsverhalten Nutzertyp В

- преимущественно залповое проветривание / überwiegend Stoßlüftung
- überwiegend Kipplüftung / преимущественно через откинутые окна
- Длительное проветривание отдельных помещений (например, постоянно открытые окна в спальне, подвале, на чердаке) /
- Dauerbelüftung einzelner Räume (z. B. ständig gekippte Fenster in Räumen wie Schlafen, Keller, Dachräume)
- Недостаточное активное проветривание / unzureichende aktive Belüftung (d. h. nur Wirkung Fugenluftwechsel)
- Регулируется центр./децентр. через систему кондиционирования/вентиляции (см. Лист С сбор данных по вентиляции) /
zentral/dezentral geregelt durch Abluftanlage/Lüftungsanlage (siehe Blatt C Lüftungsanlage)

Когда осуществляется проветривание / Wann wird gelüftet: утром / morgens вечером / abends утром и вечером / morgens und abends

Как долго в среднем / Wie lange im Durchschnitt jeweils: мин. / min

Плотность распределения (отапливаемая площадь на одного человека) / Belegungsdichte (beheizte Fläche je Person): m²

Потребление горячей воды тип пользователя В / Warmwasserverbrauch Nutzertyp В

- высокое / hoch
- среднее / mittel
- низкое / gering

Плотность распределения (отапливаемая площадь на одного человека) / Belegungsdichte (beheizte Fläche je Person): m²

Thermografie VOR Sanierung

Содержание / Inhalt

да / ja

нет / nein

Рамочные условия / Rahmenbedingungen

Имеется копия результатов тестового отчета /
Ergebnis des Testberichts liegt in Kopie vor
Присутствовали следующие субподрядчики /
Folgende Gewerke waren anwesend

.....
.....

Представитель застройщика присутствовал / Bauherrenvertreter war anwesend
Архитектор застройщика присутствовал / Architekt des Bauherrn war anwesend
Копия рабочему / Kopie an Handwerker

Краткий отчет / Kurzbericht

Основные настройки / Grundeinstellungen

.....
.....
.....

Специальные настройки / Spezielle Einstellungen

.....
.....
.....

Установленные зоны повышенной теплопередачи / Festgestellte Bereiche erhöhten Wärmedurchgangs

.....
.....
.....

		да / ja	нет / nein		да / нет / nein
Возможные меры	Внутренний обогрев видимым снаружи / Innen liegende Heizung von außen sichtbar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Двери во внутренний двор / Terrassentüren	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Разгерметизация кровли, потери тепла / Dach undicht, Wärmeverlust	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Трансмисс. теплопередачи через кладку /	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	Стыковка слуховых окон / Gaubenanschlüsse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transmissionswärmeverluste durch das Mauerwerk	

модерни-
зации /
mögliche
Moderni-
sierungen

Erkeranschlüsse /врезка эркера	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Наружное освещение / кабели /	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eckpunkte der Fenster/ углы окон	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Außenbeleuchtung/Verkabelungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Балконные двери / Balkontüren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Внешние стены (изнутри) / Außenwände (von innen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Подвесные потолки / Abgehängte Decken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Вмонт. элементы в гипсокартонные потолки /		
			Einbauten in Trockenbaudecken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Лист E Методики обследования здания
Blatt E Testverfahren Gebäudediagnose

Проверка на герметичность ДО санации / Luftdichtheitstest VOR Sanierung

Содержание / Inhalt

да / ja нет / nein

Рамочные условия / Rahmenbedingungen

Имеется копия результатов тестового отчета /
 Ergebnis des Testberichts liegt in Kopie vor
 Присутствовали следующие субподрядчики /
 Folgende Gewerke waren anwesend

.....

Представитель застройщика присутствовал / Bauherrenvertreter war anwesend
 Архитектор застройщика присутствовал / Architekt des Bauherrn war anwesend
 Копия рабочему / Kopie an Handwerker

.....

Краткий отчет / Kurzbericht

Основные настройки / Grundeinstellungen

.....

Специальные настройки / Spezielle Einstellungen

.....

Измеренное значение / Gemessener Wert

При проведении теста была получена следующая кратность воздухообмена /
 Bei dem Test ergab sich eine Luftwechselrate von _____ [1/h]

Сравнительные данные / Vergleichswerte

Дом с низким энергопотреблением /
 Niedrigenergiehaus $n_{50} \leq 1,0$ [1/h]
 Пассивный дом /
 Passivhaus $n_{50} \leq 0,6$ [1/h]

Утечки / Leckagen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....